

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 97/98 (1931)  
**Heft:** 22

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

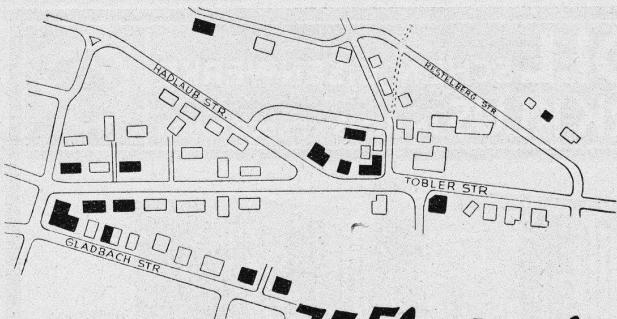
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## 75 Electrolux Kühlschränke in 15 Häusern

Diese kleine Darstellung gibt ein anschauliches Bild, wie verbreitet der Electrolux-Kühlschrank heute schon ist. In der Tat wird der Electrolux überall dort bevorzugt, wo die verschiedenen Marken einer genauen Prüfung unterzogen werden. Die Gründe sind: Der Electrolux arbeitet motorlos — ruhig und seine Zuverlässigkeit beruht namentlich auf der Tatsache, dass er ferner auch keinerlei mechanischer Automatik bedarf. Er hat somit keine Maschinenteile, die sich abnutzen oder sonst versagen könnten. Wenn Sie einmal einen Electrolux-Kühlschrank in der Küche haben, werden Sie davon ebenso begeistert sein, wie alle jene glücklichen Hausfrauen in der ganzen Welt, die sich seiner heute schon bedienen.

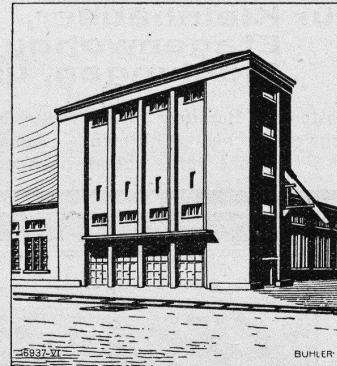
**ELECTROLUX A.G., ZÜRICH**  
SCHMIDHOF-URANIASTR. 40 - ABT. KÜHLSCHRÄNKE

# BÜHLER

Kohlen **Breh- und  
Sortieranlagen**

Pneumatische **Entaschung von  
Dampfkesselanlagen**

## Kohlen SILOS

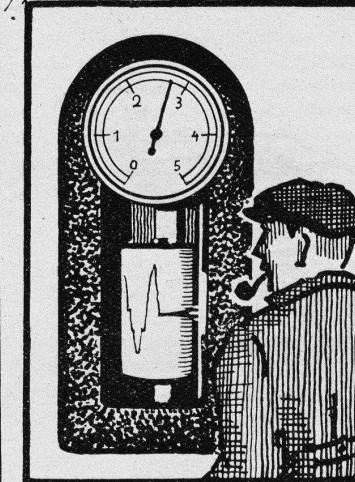


Kohlsilo  
„Vereinigte Schweiz. Rheinsalinen“  
Schweizerhalle

Gebrüder  
Bühler  
Uzwil



# FAVAG

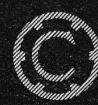


**LIMNIMETER**  
überwachen  
den **INHALT** der  
**WASSERBEHÄLTER**

**FAVAG**  
Fabrik elektrischer Apparate  
A.-G.  
**NEUENBURG**



GESELLSCHAFT DER **L.** **ROLL** SCHEN EISENWERKE  
WERK: **EISENWERK KLUS** IN KLUS KT. SOLOTHURN

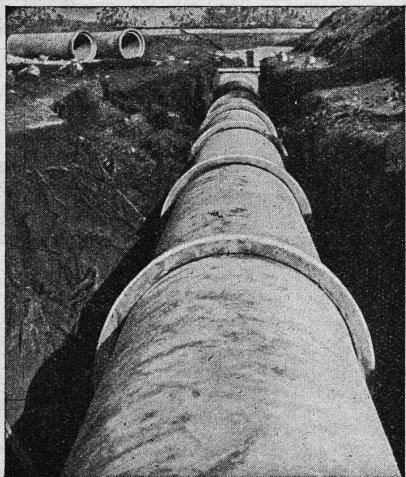
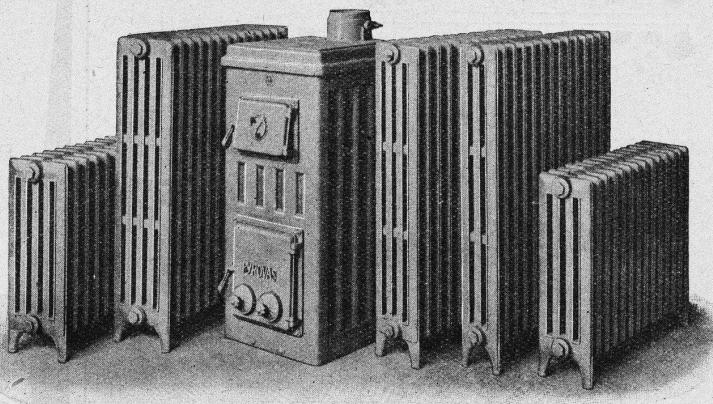


**Moderne**  
**Radiatoren „Helios“**

für rasche Aufheizung und  
**neuer**  
**Heizkessel „Pyrovas“**  
mit Heizflächen von 1,3 bis 2,4 m<sup>2</sup>

für Kleinhäuser,  
Etagenwohnungen,  
Siedlungen, usw.

Kostenlose Beratung und Projekte durch sämtliche  
schweizerischen Fachfirmen. — Auf Wunsch werden  
solche gerne überall nachgewiesen.



## Vianini-Röhren

+ Patent (Armierte Betonröhren mit Muffen) Patent +

für Druckleitungen, Bewässerungsanlagen,  
Kanalisationen, Dürker, Durhlässe etc.

Lieferanten:

Internationale Siegwarthalben-Gesellschaft  
Luzern

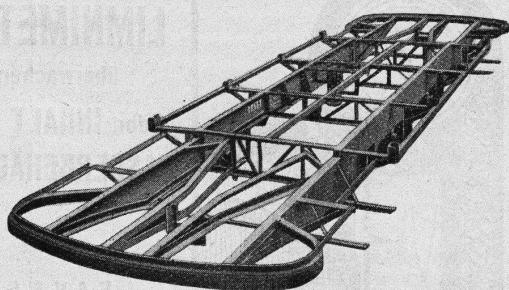
Desmeules Frères  
Fabrique de Produits en Ciment Granges-Marnand

Kostenlose Beratung und Offerten durch:

Dipl. Ing. K. GANZ, Ing. - Bureau für Tiefbau, MEILEN, Telefon 128  
Allinvertreter für die deutsche Schweiz.

## ATELIERS DE CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES DE VEVEY S. A.

Telegramm-Adresse : FONDERIE VEVEY. - Telefon No. 69



Fahrgestell für Strassenbahn-Güterwagen.  
Vollständig geschweisst.

Wasserturbinen aller Systeme  
Eisen-Hoch- und Brückenbau  
Hebezeuge und Transportanlagen  
Kesselschmiede  
Behälter - Rohrleitungen  
Eisen- und Bronze-Giesserei  
Weichen, etc. für Geleise-Anlagen

# SULZER

Wohn- u. Geschäftshaus  
„Falkenschloss“,  
Zürich,  
Sulzer Pumpen-  
Warmwasserheizung und  
Warmwasserbereitung;  
Kessel mit  
Sulzer-Oelfeuerung



ausgeführt durch:  
Gebrüder Sulzer,  
Aktiengesellschaft,  
Winterthur,  
Filiale Zürich,  
Hobelgasse 9.

## HEIZUNGEN LÜFTUNGEN

Warmwasserversorgungen

GEBRÜDER SULZER, Aktiengesellschaft, WINTERTHUR

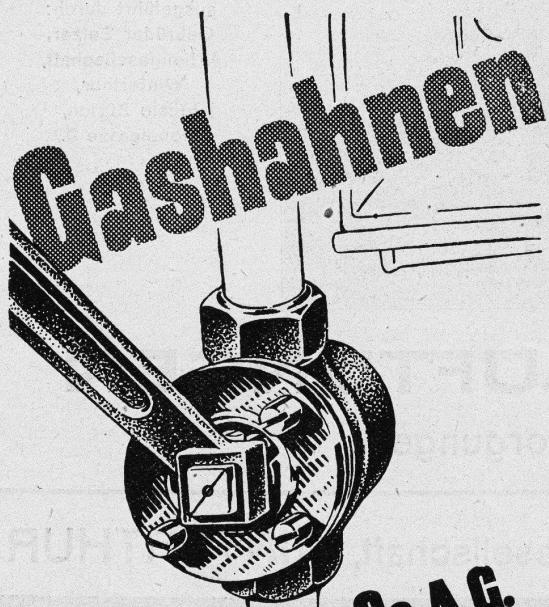


Sieben BERNA Kipper der aus zwölf BERNA bestehenden Kolonne für Abbrucharbeiten.

**Motorwagenfabrik Berna A.-G.**  
OLTEN (Schweiz)

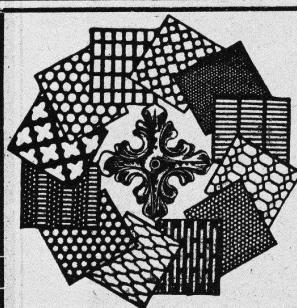
**Aufstiegskontrollen an Fischpässen bei Kraftwerken.** Ueber dieses interessante Thema, das am Oberrhein zwischen Schaffhausen und Breisach nach Massgabe des Ausbaues der Kraftwerksstufen an Bedeutung gewinnt, hat kürzlich der Landesfischerei-Sachverständige Regierungsrat Dr. Koch in der Fachschrift «Deutsche Wasserwirtschaft» eine grössere Arbeit veröffentlicht, die für die erwähnte Stromgegend von grossem Interesse ist. Im Verlauf von nur drei Jahrzehnten hat der Rhein oberhalb Basel einschneidende Veränderungen erfahren. Durch den Bau der Grosskraftwerke ist diese Stromstrecke, die früher ausschliesslich dem Fischer und Flösser gehörte, in den Dienst der Industrie gestellt worden. Die natürlichen Verhältnisse sind dadurch aufgehoben. Die Stauwehre der Kraftwerke teilen den bisher eine biologische Einheit bildenden Strom in einzelne Stau-

gebiete auf. Die Fische sind auf ihren Wanderungen stromaufwärts auf die seitlich der Stauwehre eingebauten Fischtreppen angewiesen. Fast alle Fischarten des Rheins machen Wanderungen, denen verschiedene Ursachen zugrunde liegen. Teils sind sie durch den Fortpflanzungstrieb, teils durch die Nahrungsverhältnisse und teils durch den Wasserstand bedingt. Die einzelnen Arten wandern weder zur gleichen Zeit noch sind die Wanderungen von gleicher Dauer. Erst seit es möglich ist, in den Fischpässen den Aufstieg zu kontrollieren, hat man in diese ungemein interessanten und auch für die Fischereipraxis wichtigen Zusammenhänge und Verhältnisse einigermassen Einblick gewonnen. Nicht alle Fischarten sind gleich gute Wanderer; während Lachs und Aal Hunderte und Tausende von Kilometern zurücklegen, sind bei andern die Standortveränderungen viel geringer. All diesen



**Gasrahmen**

**R. Nussbaum & Co. A.G.**  
Armaturenfabrik Olten Tel. 861  
Zürich Seefelastr. 48 a Tel. 28880



**H. HEER & Co.**  
OLTEN  
SPEZIALITÄT:  
Gelochte und  
gepresste Bleche

**ROBERT A. NAEF**  
ZÜRICH **INGENIEUR-BUREAU**  
BLEICHERWEG 10 / TELEPHON 57.111

**EXPERTISEN**

**H. Huber, Weesen**  
vormals Ingenieurbureau Schmid  
Telephon Nr. 13  
besorgt  
Projekte, Bauleitungen und Gutachten über  
Wasserversorgungsanlagen  
Kanalisationen, Strassenbauten  
und allgemeinen Tiefbau

**Hotel Habis-Royal**  
ZURICH BAHNHOFPLATZ  
Restaurant  
Sitzungszimmer

**Patent-Anwalt**  
J. AUMUND, Jung, ZÜRICH.  
Stampfenbachstr. 34  
Tel. 20.379 Etabl. 1895

**Marmor**  
Arbeiten aller Art für Bau  
u. Installationszwecke in  
fachgemässer Ausführung:  
Ostschweiz. Marmor- u. Granit-  
werk Wüthrich & Cie., Rheineck  
Gegr. 1875

**„NORGE“**

vollautomatisch, geräuschlos, elektrisch, ohne  
Wasseranschluss, preiswert und zuverlässig  
GENERALVERTRETUNG: H. SAXER, LENZBURG. Tel. 354  
Vertrieber: Dr. A. G., Mythenstrasse 21, Zürich  
K. Sturzenegger, Melonenstrasse 2, St. Gallen  
Otto Ebner, Schwarzwaldallee 189, Basel  
Gerber & Uebersee A.-G., Monbijoustrasse 10, Bern  
Louis Dufour et fils, Avenue du Kursaal 17, Montreux

**KÜHLSCHRANK**  
Für Baumeister und Architekten interessante Preise.

**EISENBETON  
STAHLSKELETTBAU**

**DEUTZ Motoren**



liegend und stehend  
ortfest und fahrbar  
für  
alle Brennstoffe und  
Anwendungsgebiete  
ferner  
Diesel-Lokomotiven · Motor-Trieb-  
wagen · Motor-Verschiebebock · Die-  
sel-Lokomobilen · Motor-Walzen  
Gaserzeugungsanlagen · Helzgas-  
Anlagen  
Diesel-Schlepper  
insbesondere  
Kompressorlose  
Dieselmotoren  
für Industrie, Gewerbe, Landwirt-  
schaft und Schiffahrt

Generalvertretung für die Schweiz:  
**WÜRGLER, MANN & CO.**  
Zürich-Albisrieden : Telephon: 34.109

**Naturasphalt von Travers**  
Schweizer-Produkt

Anerkannt bester Asphalt  
für jede Art  
Asphaltbelag.

**E. R. Zetter & Co.**  
in Solothurn.

Gegründet 1843



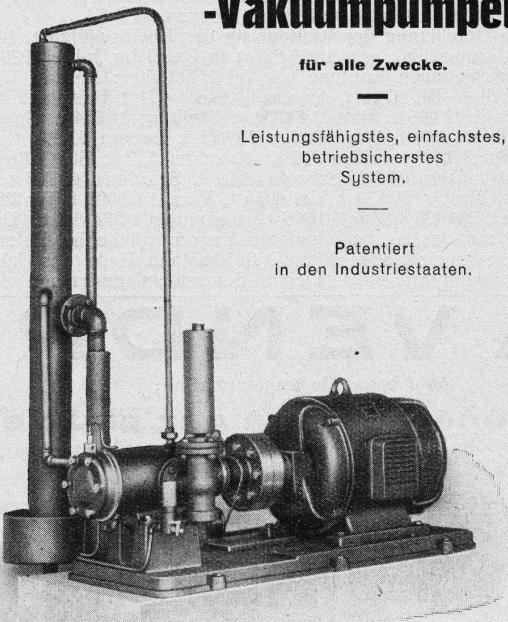
Fabrik-Marke

## Rotations-Kompressoren und -Vakuumpumpen

für alle Zwecke.

Leistungsfähigstes, einfachstes,  
betriebsicherstes  
System.

Patentiert  
in den Industriestaaten.



Zweistufiger, einzylindriger Rotationskompressor für 6 bis 8 at Druck.

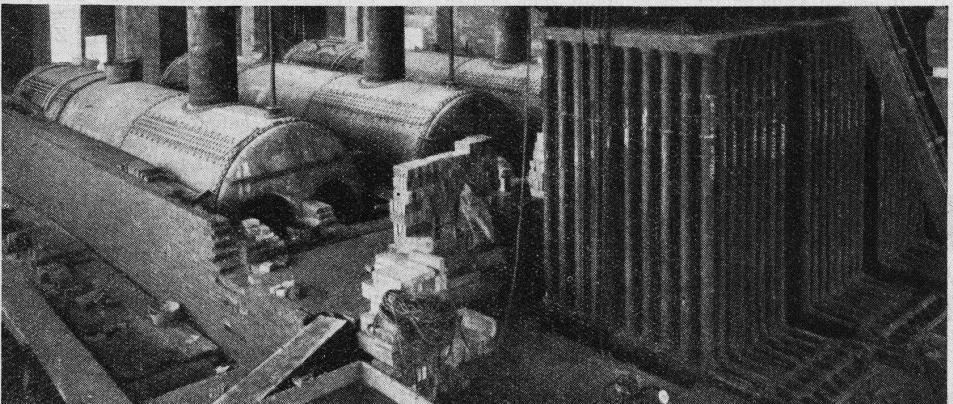
**Walter Schmied, Ing., Egnach**

**PATENT-  
HARTMANN-  
TORE**

Das erste und beliebteste me-  
chanische Garagetor. Über  
2000 Stück in Funktion. Ganz  
erstklassige Referenzen. Ver-  
langen Sie zu Ihrer Garage  
absolut ein  
**HARTMANN-TOR.**  
Illustrierter Prospekt T. No. 8  
gratis d. die Alleinfabrikanten

**HARTMANN  
& CO.,  
BIEL.**

Schweiz. Rheinsalinen Schweizerhalle, 2 Kessel je 125 m<sup>2</sup> Heizfläche mit Economiser und Kamin 55 m.



**Kamin- u. Feuerungsbau LITZLER & CO., BASEL**

Kamine in Backstein und Eisenbeton  
Erhöhungen während dem Betrieb  
Reparaturen

Dampfkesselleinmauerungen  
Industrieofenbau  
Chamotte-Materialien

INSELSTRASSE 61 - Tel.: Safran 12.38  
Prima Referenzen  
Langjährige Praxis

## BLITZ - GERÜST OHNE STANGEN

das Ideal aller Gerüste für Fassaden von Wohn- und Geschäftshäusern, Kirchen und für Innen-Räume,  
wie Kirchen- und Saaldecken, Treppenhäuser usw.

Mietweise Erstellung  
für Um- und Neubauten durch:

**GERÜSTGESELLSCHAFT A.  
G.**  
ZÜRICH 7

Telephon 22.184

ALTSTETTEN

Telephon 55.209



Sowie durch folgende Baugeschäfte:

Zürich: Fletz & Leuthold A.-G.  
Zürich: Fr. Erismann, Ing.  
Winterthur: J. Härling  
Andelfingen: E. Landolt-Frey  
Bern: Kurt Rieser  
Luzern: E. Berger  
Bubikon: A. Oetiker  
Basel: Eug. Berli  
Olten: Karl Schweizer-Stüssy  
Hochdorf: Aug. Ferrari  
Gent: Ed. Cuénod S.A.  
Neuhausen: Ad. Oswald  
Herisau: H. Müller  
St. Gallen: Sigrist, Merz & Co.  
Olten: Otto Ehrenspurger  
Solothurn: F. Valli  
Biel: Otto Wyss

Umständen ist bei der Konstruktion und Anlage von Fischpässen Rechnung zu tragen, sollen sie ihren Zweck erfüllen und die bedeutenden Summen, die ihr Bau erfordert, nicht nutzlos verausgabt werden. Sichere Aufschlüsse für die Wanderungen der Fische eines Flussgebietes können nur die in den Fischpässen vorzunehmenden Kontrollen verschaffen, die leider nicht in dem erforderlichen Umfang stattfinden können. (V-K)

**Die Beteiligung der Kantone an der Rheinschifffahrt.** Am Gesamtgüterumschlag von 1 099 887 t in Basel im Jahre 1930 waren die verschiedenen Kantone wie folgt beteiligt: Aargau 135 515 t, Appenzell A.-Rh. 1716 t, Appenzell I.-Rh. 121 t, Basel und Land 43 550 t, Baselstadt 47 496 t, Bern 143 335 t, Freiburg 11 254 t, Genf 11 708 t, Glarus 11 358 t, Graubünden 14 925 t, Luzern 52 898 t, Neuenburg 27 632 t, Nidwalden 256 t, Obwalden 777 t, St. Gallen 81 672 t, Schaffhausen 6873 t, Schwyz 5609 t, Solothurn 48 705 t, Tessin 5676 t, Thurgau 56 633 t, Uri 6056 t, Waadt 62 007 t, Wallis 43 920 t, Zürich 204 426 t, Zug 13 876 t, zusammen 1 037 994 t. Der Rest entfällt auf das Ausland und auf Lagerbestände im Hafengebiet.

Die schweizerische Rheinflotte bestand Ende des Jahres aus vier Raddampfern, einem kleinen Schraubendampfer und vier klei-

nen Schraubenmotorschleppern mit einer Leistungsfähigkeit von zusammen 6180 PS, 71 Rheinkähnen mit zusammen 81 140 t Tragfähigkeit, einem Kranboot, sowie 15 Güterbooten, worunter ein Motortankschiff, mit einer Tragfähigkeit von zusammen 8574 t. Hierzu kommen noch 68 Kanalkähne mit oder ohne eigenem Antrieb, worunter 8 Tankkähne mit eigenem Antrieb. (V-K)

**Elektrischer Leichtbetrieb der Bundesbahnen.** Unter dem Vorsitz von Generaldirektor H. Etter und in Gegenwart von Oberbetriebschef E. Matter und Obermaschineningenieur W. Müller, sowie Beamten der Generaldirektion und Ingenieur Hürlimann, Betriebsdirektor der Frauenfeld-Wil-Bahn, fanden in Bern Verhandlungen statt über das von Direktor Hürlimann im Auftrag der Generaldirektion der Bundesbahnen erstattete Gutachten auf Einführung des elektrischen Leichtbetriebes (Motorzugbetrieb) auf dem Netze der Bundesbahnen. Gestützt auf die Ergebnisse der Besprechungen soll die Angelegenheit von den Bundesbahnen weiter verfolgt werden, da die Verwirklichung der im Gutachten unterbreiteten Vorschläge in das Gebiet der noch möglichen Einsparungen im Bundesbahnbetrieb fallen.

# A VENDRE

pour cause de transformation:

## 2 générateurs à gaz pauvre,

sole tournante, construction F. L. Winterthour, débits 600 resp. 1000 m<sup>3</sup>/h.

## 1 installation de déchargeement

comportant: 1 treuil roulant sur monorail, avec cabine, et benne preneuse d'une charge utile de une tonne, hauteur de levage maximale = 11 m.

S'adresser à la

S. A. des Câbleries & Tréfileries de Cossonay-Gare.

# Gesucht

ein erfahrener Elektrotechniker

## als Chef für die Installationsabteilung

eines Elektrizitätswerkes. Reflektiert wird nur auf Herren, die im Installationsfach vollkommen selbstständig und in der Lage sind, eine Installationsabteilung neu zu organisieren und die sich für die Acquisition eignen. Bewerber mit mehrjähriger Erfahrung wollen Offerten unter Angabe der Eintrittsmöglichkeit, Gehaltsansprüchen, Referenzen und Beilage von Zeugniskopien und Photo einsenden unter Chiffre E. 21601 On. an Publicitas, Olten.

### Gesucht:

junger, fähiger

# ARCHITEKT -ZEICHNER

für Architekturbureau der Ostschweiz. —

Offerten u. Chiffre Z. B. 1620 bef.  
Rudolf Mosse, A.-G., Zürich.

Tüchtiger, jüngerer

# Bautechniker

per sofort auf Architekturbureau des Kts. Bern gesucht. Offerten mit Referenzen und Gehaltsansprüchen unter Chiffre Z. R. 1634 bef.  
Rudolf Mosse, A.-G., Zürich.

# Bahnmeister

Zufolge Rücktrittes des derzeitigen Inhabers ist die Stelle des

## Bahnmeisters einer wichtigen Nebenbahn

sofort wieder zu besetzen.

Bewerber müssen Bautechniker mit Diplom eines Technikums sein und Erfahrung im Eisenbahnbau bzw. Eisenbahnbetrieb besitzen. Verlangt wird ferner: Selbständiges Arbeiten und Gewandtheit im Verkehr mit Personal und Publikum.

Anmeldungen, unter Angabe des Alters, der Zivil- und Militärverhältnisse sowie Referenzen, sind einzureichen unter Chiffre Z. B. 1639 an

Rudolf Mosse, A.-G., Zürich.

# Maschinenfabrik

sucht für ihre Abteilung Wasserturbinenbau erstklassigen

# INGENIEUR

mit abgeschlossener technischer Hochschulbildung und mehrjähriger Erfahrung als Konstrukteur im modernen Grossturbinenbau, als Stellvertreter des Oberingenieurs. — Nur Bewerber, die sich über ähnliche, mit Erfolg bekleidete Stellen ausweisen können und befähigt sind, in Abwesenheit des Chefs dem Konstruktionsbüro selbstständig vorzustehen, wollen sich melden und in ihrer Offerte ausführliche Angaben machen, besonders Referenzen, Gehaltsansprüche und den frühesten Eintrittstermin angeben. — Offerten sind einzusenden unter Chiffre Z. H. 1550 an

Rudolf Mosse A.-G., Zürich.

Junger, strebsamer Mann, mit zwei Semestern Technikum,

## sucht Praxisstelle im Tiefbau.

Gefl. Offerten unter Chiffre Z. H. 1531 an  
Rudolf Mosse, A.-G., Zürich.

## BAUFÜHRER

25 J., guter Konstr. u. Statiker, m. sehr guten Zeugn., sucht f. sofort Stellung. Angeb. u. L. C. 1141 an  
Rudolf Mosse, A.-G., Zürich.

## Zu mieten gesucht:

# Schwimmbagger

auf ca. 3 m Tiefe, od. entsprechender **Raupenbagger**. Event. ist das Ausbagern von 2 bis 3000 m<sup>3</sup> Sand in Akkord zu vergeben. — Offerten unt. Chiffre Z. C. 1564 bef.

Rudolf Mosse, A.-G., Zürich.

## Zu verkaufen:

In der March, ein **Dreifamilienhaus**,

mit grossem Magazin, Stallung, 2 Jucharten Wiesland, günstig für Baumeister, da keiner im Dorf, zirka 3000 Einwohner. Preis 45,000 Fr., Anzahlung 6 bis 8000 Fr.

In Schwyz, ein prima **Baugeschäft**,

gegründet seit 1821, mit vielen Gebäuden und grossem Umgelände, mit grossem Inventar und vielen Maschinen, wird per sofort verkauft. Preis 130,000 Fr., Anzahlung ca. 40,000 Fr., Zinseinnahmen 5000 Fr.

Auskunft bei R. PIZZOLATO, Agentur, LACHEN a./See.

## Der Schweiz. Verein von Dampfkessel-Besitzern sucht als Stellvertreter des Ober-Ingenieurs

akademisch gebildeten Ingenieur, Schweizerbürger, mit praktischer Erfahrung im Bau und Betrieb von Dampfkesseln und gründlicher Kenntnis der Wärmelehre. Anmeldungen mit Angaben über Alter, Bildungsgang, Sprachkenntnisse, Gehaltsansprüche und Referenzen sind zu richten an den Oberingenieur des genannten Vereins, **Zürich, Plattenstrasse 77.**



**Schweizer. Technische Stellenvermittlung**  
**Service Technique Suisse de placement**  
**Servizio Tecnico Svizzero di collocamento**  
**Swiss Technical Service of employment**

ZÜRICH, Tiefenhöfe 11 — Telefon: 35.426 — Telegramme: INGENIEUR ZÜRICH.  
 Für Arbeitgeber kostenlos. Für Stellensuchende Einschreibgebühr 2 Fr. für 3 Monate.  
 Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen. Auskunft über offene Stellen und Weiterleitung von Offerten erfolgt nur gegenüber Eingeschriebenen.

#### **Maschinen-Abteilung.**

- 269 Heizungs-Techniker, f. Berechnung, in sanit. Installat. Sof. Zürich.  
 271 Erf. Konstrukt. f. Werkzeug- u. Apparatebau. Sof. f. 1-2 Mon. Zürich.  
 273 Junger Elektro-Techniker, spez. für Hausinstallations- u. Abonnenten-Kontrolle. Schweiz.  
 275 Tecnico per installazioni sanitari et riscaldamenti. Lugano.  
 277 Jüngerer Heizungs-Techniker, möglichst sofort. Kt. Zürich.  
 279 Dipl. Maschinen-Ingenieur od. Techniker, mit längerer Praxis in Privatindustrie. Offizier. Deutsch u. französ. perfekt. Schweiz.  
 281 Jeune Ingénieur sortant de l'E. P. F. Zurich, débutant pour traductions techniques de brevets, discussions de brevets à examen. Paris.  
 283 Metallurg, m. abgeschl. Hochschulbildung in Fachrichtg. Eisenhüttenkunde u. Metallurgie, sowie Praxis im Materialprüfungs-wesen, für Materialprüfstelle. Schweiz.  
 285 Jüngerer, tüchtig. Elektro-Techniker für Versuchslokal. Schweiz.

#### **Bau-Abteilung.**

- 444 Jeune ingénieur pour béton armé, disposé à travailler à Lausanne, pour quelques mois. Entrée pour le 1er juin 1931.  
 446 Bauzeichn.-Technik, f. d. Ausarbeitg. v. Werkplänen. Zentralschweiz.  
 448 Ingénieur expérimenté pour direction de grands travaux de routes au Ruanda (Afrique).  
 500 Junger Bau-Ingenieur oder Tiefbau-Techniker, deutsch u. franz. sprechend, f. Bauplatztätigkeit in der Nordwestschweiz. Sofort.  
 518 Hochbautechniker, nur sehr tüchtige Kraft. Sofort. A.-B. Zürich.

- 524 Bau-Ingenieur oder älterer Tiefbautechniker, als Assistent des örtl. Bauleiters. Deutsch und italienisch. Für 1 bis 1½ Jahre. Sofort. Schweiz.  
 526 Jung. Bau-Ingenieur f. Vermessungen und Abrechnungen, wenn möglich mit Baupraxis, für 1 bis 1½ Jahre. Sofort. Schweiz.  
 528 Hochbautechniker m. Praxis auf Bureau u. Bau. A.-B. Zürich.  
 530 Tiefbautechniker, wenn mögl. m. Erfahrung im Guntiverfahren, für Bureau und Bau. Eintritt rasch möglichst. Zürich.  
 558 Junger Vermessungs-Techniker, f. einfache Arbeiten. Kt. Zürich.  
 560 Jüngerer Tiefbau-Zeichner, womögl. sofort. Eintritt. Lausanne.  
 562 Junger Zeichner, 20/25 Jahre, auf Architektur-Bureau. St. Gallen.  
 564 Guter Bauzeichner, für Fabrikbau. Eintritt sofort. Ingenieur-Bureau. Zürcher Vorort.  
 566 Eisenbeton-Techniker, mit guten statischen Kenntnissen. Ingenieur-Bureau Zentralschweiz. 1. Juni.  
 568 Zeichner-Geometer event. auch Ingenieur, beide m. etw. Praxis für Vermessungstätigkeit. Dringend. Schweiz.  
 570 Routinierter Bauzeichner, 25/35 Jahre, der allen vorkommenden Arbeiten gewachsen ist, hauptsächlich für Eisenkonstruktionen. Dringend. Nordschweiz.  
 572 Dessinateur pr. bur. techn. de béton armé. Imméd. Bords Léman.  
 574 Tiefbau-Techniker, f. Strassen, Kanalisation, u. Wasservers. Zürich.  
 576 Jüngerer Hochbau-Techniker, mit guter Praxis für Bureau und Bau. Architektur-Bureau Zürich.  
 578 Tücht. Vermessungs-Techn. ev. Tiefbautechn. Höhenkurort Graub.  
 580 Tiefbau-Techniker od. Zeichner. Städtisch. Verwaltung. Schweiz.  
 582 Tücht. Hochbau-Techniker, m. Erfahr. in Flachdach- u. Stahlskelettbau. Vorerst f. Bureau-tätigkeit. Sofort. Arch.-B. Aargau.  
 586 Hochbau-Techniker, guter Zeichner, 20/25 Jahre, vorläufig f. ca. 2 Monate, per 1. Juni. Architektur-Bureau Vorort Zürich.  
 588 Jüng. Bautechniker, mögl. m. etw. Kenntnissen in Feuerungsbau, sowie in kaufm. Richtung. Baldmögl. Baugeschäft Kt. Zürich.

## **Wettbewerb**

### **Schulhausanlage in Seebach.**

Die Schulhausbaukommission Seebach hat beschlossen, den Eingabetermin für die Entwürfe auf 31. Juli 1931, 18 Uhr, hinauszuschieben.

Die Befristung für den Bezug der Unterlagen wird aufgehoben. Planunterlagen und Wettbewerbsprogramm sind bei Albert Widmer, Lehrer, Felsenbergstr. 22, Seebach, zu beziehen.

Seebach, den 24. Mai 1931.

**Die Baukommission.**

### **Berichtigung.**

In meiner im Verlage Leuschner & Lubensky, Graz, kürzlich erschienenen Druckschrift:

#### **Unhaltbarkeit der Momentenlehre der Mechanik**

**Gefährlichkeit ihrer Anwendungen auf Konstruktionen**  
**Neue Eisenbetontheorie,**

sind, wie ich erst jetzt gewahrte, bei der in aller Eile noch während des Druckes verfassten Tabelle, Seite 48, Berechnungsrätsel unterlaufen, daher ebenso diese Tabelle, als die hieraus gezogenen Schlüsse gegenstandslos sind. Meine sonstigen, bisher von keiner Seite widerlegten Behauptungen bleiben davon unberührt.

Fritz Reinlinghaus.

### **Stelle-Ausschreibung.**

Unter Vorbehalt des Referendums gegen das Gesetz vom 7. Mai 1931 betreffend die Schaffung eines Stadtplanbureaus wird hiermit bei der unterzeichneten Verwaltung die Stelle des

### **Leiters des Stadtplan-Bureaus**

zur freien Bewerbung ausgeschrieben. — Ingenieure oder Architekten mit gründlicher theoretischer und praktischer Erfahrung im Städtebau (Stadtplanungswesen) belieben ihre Offerten nebst Ausweisen über den Bildungsgang und die bisherige praktische Tätigkeit bis 31. Mai 1931 an das Sekretariat des Baudepartementes des Kantons Basel-Stadt zu senden. Vorgesehen ist eine Besoldung von Fr. 13,000 bis 16,000 pro Jahr. Die Pensionsverhältnisse und die Witwen- und Waisenfürsorge sind gesetzlich geregelt.

Basel, den 15. Mai 1931.

**Baudepartement Basel-Stadt.**

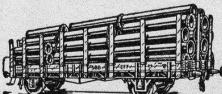
## **Zu verkaufen:**

Ca. 15 t ältere, gebrauchte

### **Eisenbahnschienen,**

in Längen von 9 bis 9,6 m und einem Metergewicht von ca. 25 kg geeignet zu Bauzwecken. — Offerten erbeten an die

Betriebsdirektion der V. B. W. in Worb-Dorf.



Rohrleitungen & Apparate  
 aus Eisenblech  
 liefert vorteilhaft:  
**fuh. Bertrams Basel 13**  
 Ueberstr. 101 — Telefon: Safran Nr. 48. 90

### **Zu kaufen gesucht:**

ca. 100 m gebrauchte

### **Wasserrohr**

¾ Zoll. — Offerten mit Preis an  
 Ch. Raach, Tiefenkastel, Graubünd.  
**Drucksachen Jean Frey A.G.**

**PATENT**  
**ER H. KIRCHHOFER**  
**ZÜRICH LOEWENSTR. 51**

**GESUCHT:**  
**BAUFÜHRER**  
**oder ARCHITEKT**

für d. Anfertigung der Werkpläne und spätere Bauleitung eines Baublockes. Erfordernisse: erstklassiger Bleistiftzeichner, guter Konstrukteur, mehrjährige Bauführerpraxis, abgeschl. Technikum- oder Hochschulbildung. — Ausführliche Offerten mit Gehaltsansprüchen unter Chiffre Z. M. 1573 befördert  
 Rudolf Mosse, A.-G., Zürich.

## **Gaswerk der Stadt Zürich**

### **Allgemeiner Wettbewerb.**

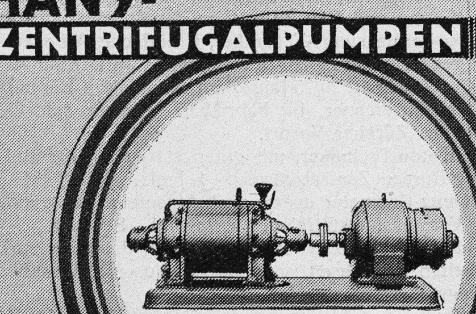
Die Lieferung einer

**Transportanlage für Stapelung und Verladung von Koks,**  
**im Anschluss an bestehende Anlagen,**

wird hiermit zur freien Bewerbung ausgeschrieben. — Unterlagen und Bedingungen sind im Technischen Bureau des Gaswerkes in Schlieren erhältlich.

Die Angebote sind bis zum 27. Juni 1931 mit der Aufschrift „Kokstransportanlage“, an den **Vorstand der Industriellen Betriebe der Stadt Zürich**, einzureichen. Die Eröffnung der Angebote erfolgt am 30. Juni, 15 Uhr, auf der Kanzlei der Industriellen Betriebe, Bahnhofquai 5, 2. Stock.

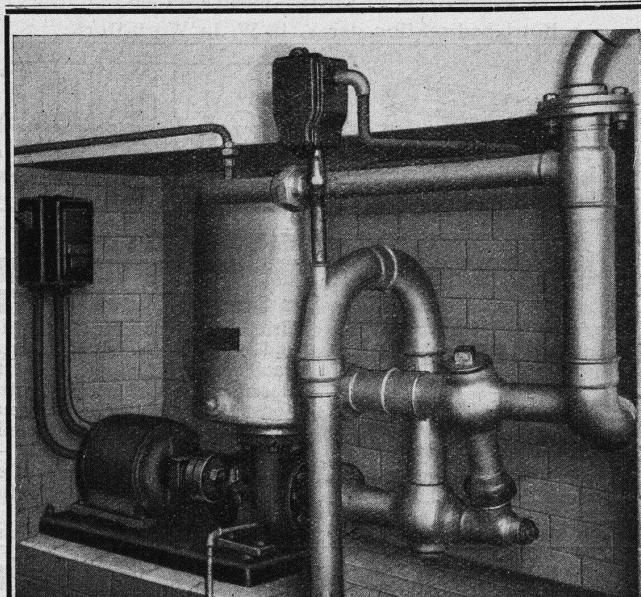
**HÄNY-**  
**ZENTRIFUGALPUMPEN**



*hoch- u. Niederdruckpumpen  
Bohrlochpumpen  
Selbstsaugende  
Schmutzwasserpumpen  
Auto-Waschpumpen  
Tiefsaug-Anlagen  
Hauswasserpumpen*

**E. HÄNY & Cie MEILEN**  
**PUMPENFABRIK**  
**GEGRÜNDET 1875**

*Grand Prix  
Schweiz. Landesausstellung Bern 1914*



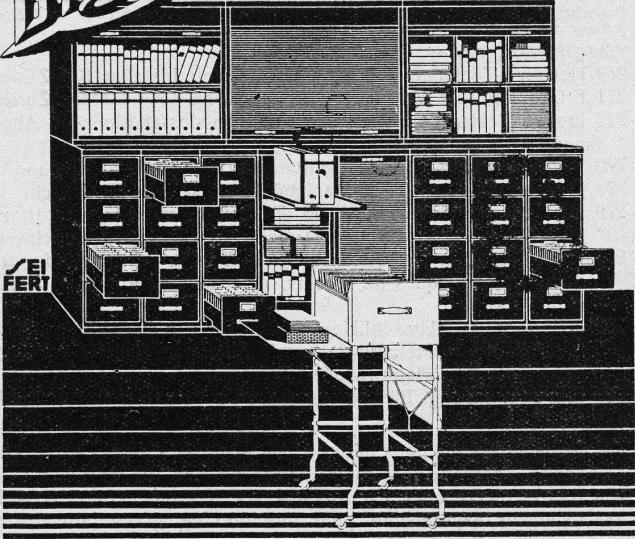
**Patentierte,  
selbstsaugende, ventillose  
Zentrifugal - Pumpen**

Als Baupumpen vorzüglich geeignet.  
Sicheres Ansaugen ohne Nachfüllen  
der Saugleitung  
Fördert lufthaltiges Wasser ohne  
Betriebsstörung

**Maschinenfabrik a. d. Sihl 6, Zürich**

Telephon 33.514 — vorm. A. Schmid — Gegründet 1871

**Biola**



*„Biola“-Stahlmöbel haben ein formschönes  
vollendetes und sehr vornehmes Aussehen  
sind unverwüstlich und mit allen praktischen Neuerungen versehen. Für tadellose Ausführung wird jede Garantie übernommen  
Bieler, Spichiger & Cie, A.-G. Biel-Bern*

Die teerfreie, aus  
gummiartig-  
elastischem  
Asphalt her-  
gestellte

**ISOPLAST**

**Gewebe-  
Platte**



**Isoplast** dient zur Abdichtung von:  
 —————> Garagen-Decken, Terrassen  
 —————> Fabrikdächern, Balkonen  
 —————> Fundamenten, Kellerböden  
 —————> Wänden und Brückengewölben  
 —————> Muster und Offerten durch

Firma Walter

**FRICK-GLASS**

Spezialhaus für Bedachungs- und Isolier-Material  
**Altstetten-Zürich**